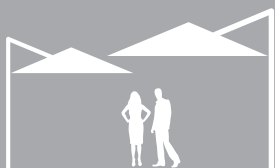

MDT-tex

BEDIENUNGSANLEITUNG USER GUIDE

TYP SAH / TYPE SAH



MDT-tex[®]

Membranes & Structures
www.mdt-tex.com

- _ Verpackungsinhalt / package content
- _ Sicherungsanweisungen / safety instructions
- _ Aufbauanleitung / instruction manual **01**
 - _ Verankerungen / anchorings **02**
 - _ Bodenhülsen / ground tube
 - _ Adapter / adapter - optional Klappadapter / foldable adapter
 - _ Rahmenständer / Frame base

- Bedienung / user guide **03 04 05 06 07 08**
- _ Schirm / umbrella **09**
- Empfehlungen / recommend

Weitere Informationen finden Sie unter www.mdt-tex.com
Further information at www.mdt-tex.com

VERPACKUNGSGEHALT PACKAGE CONTENT

- 1 x Schirmband - Artikelnr.: ZB10.111 / strap - order-no.: ZB10.111 **1**
- 1 x Schirm / Umbrella **2**
- 1 x Handkurbel - Artikelnr.: 00663 / crank handle - order-no.: 00663 **3**

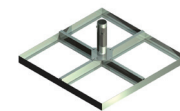
ZUBEHÖR ACCESSORIES

Bodenhülse / Ground tube
Art-Nr. / Order-no.: 00330

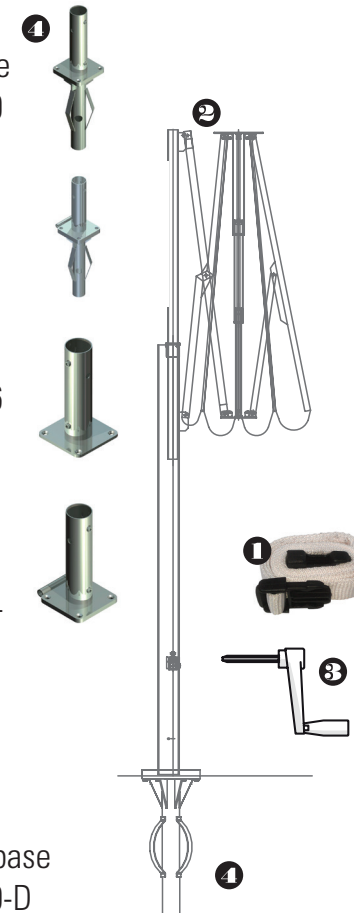
Boldenhülse klappbar /
Ground tube foldable
Art-Nr. / oder-no.: 00966

Adapter / Adapter
Art-Nr. / Order-no.: 00336

Klappadapter /
Foldable adapter
Art-Nr. / Order-no.: 00334



Rahmenständer / Frame base
Art-Nr. / Order-no.: 01970-D

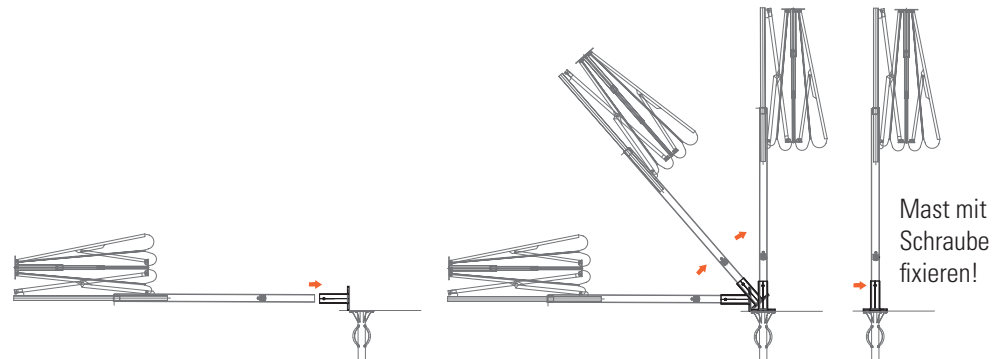
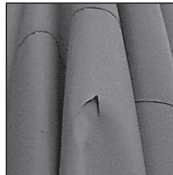
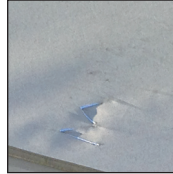


Sicherheitshinweis:

Dieser MDT-Schirm Typ SAH ist bis zu Windlasten von 40 km/h (5 Beaufort) ausgelegt. Dieser Schirm darf aber nur ausschließlich mit den von MDT vorgesehenen Bodenverankerungen bzw. Ständern aufgestellt werden. Bei aufkommenden Wind / Böen muß der Schirm unverzüglich nach Beschreibung geschlossen werden und mit dem Schirmband gesichert werden. MDT übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine Verwendung des Schirmes entgegen den Anweisungen in der Bedienungsanleitung steht.

Installationshinweis:

Der Abstand der Schirme sollte min. 20 cm im vollständig geöffneten Zustand betragen. Den entsprechenden Abstand der Bodenhülsen entnehmen Sie bitte der Tabelle. Sollte der Sicherungsbolzen des Schirmes nach Einbau nicht mehr in das vorgesehene Loch in den Schirmmast passen, kann dieses erneut durch den Mast gebohrt werden. Auf keinen Fall dürfen die Schirme ohne Sicherungsbolzen betrieben werden.

GARANTIE-
AUSSCHLUSS

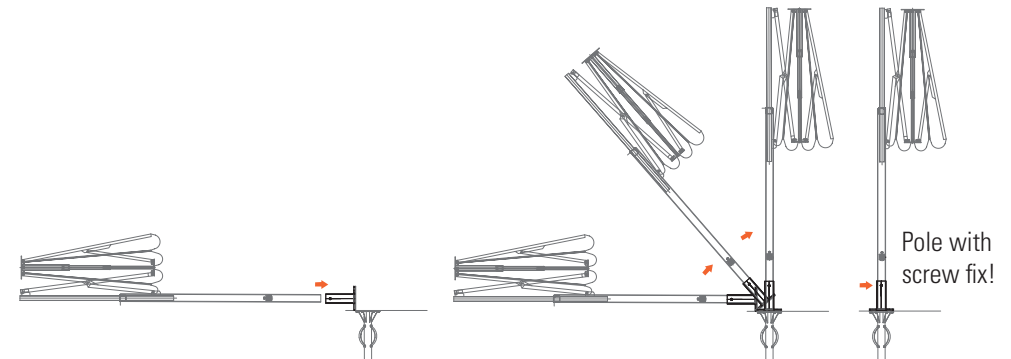
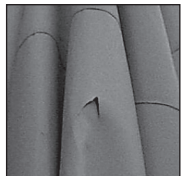
4

Safety Instruction:

The MDT-umbrella Type SAH is good for windy conditions up to 40 km/h (5 Beaufort), but it may only be set up with bases which are recommended by MDT. In case of upcoming wind, the umbrella must be closed and fixed with the ribbon immediately. MDT does not assume liability for any damages caused by the use of the umbrella contrary to the instruction manual.

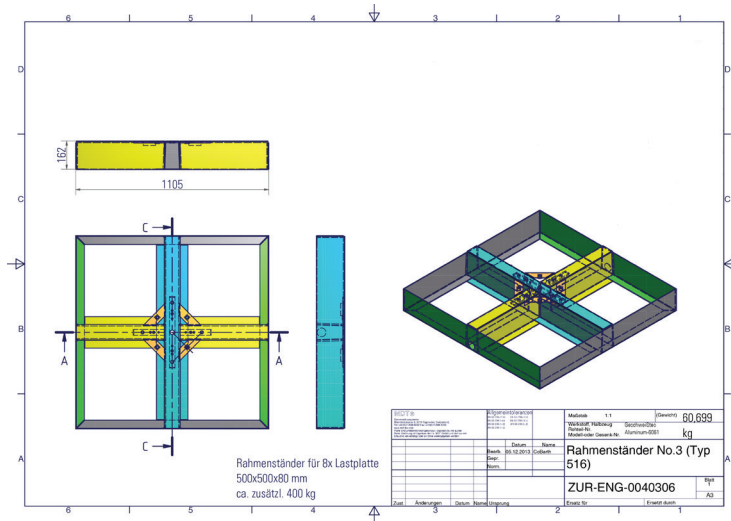
Installation Instruction:

The distance between each umbrella in fully opened condition should be at least 20 cm. The corresponding distance between the ground anchors, please find in the overview. In case, after mounting the safety pin does not fit in the hole, which was designed for it in the mast, anymore, it can be drilled again by hand. Please never use the umbrellas without the safety pin!

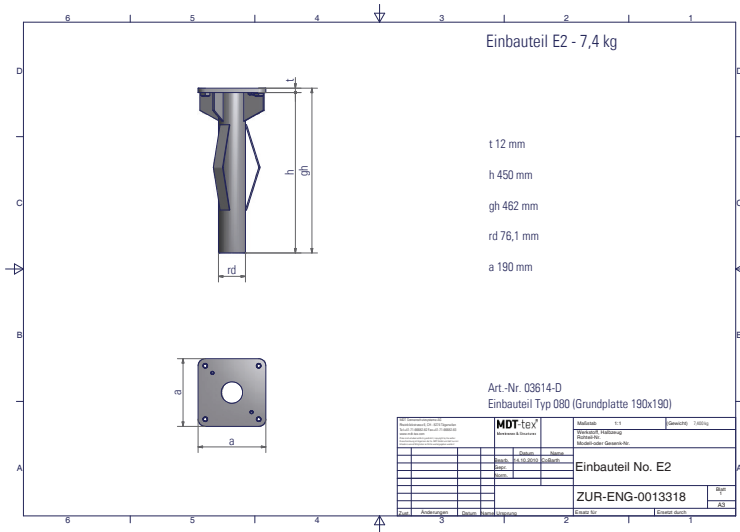
DISCLAIMER
OF WARRANTY

5

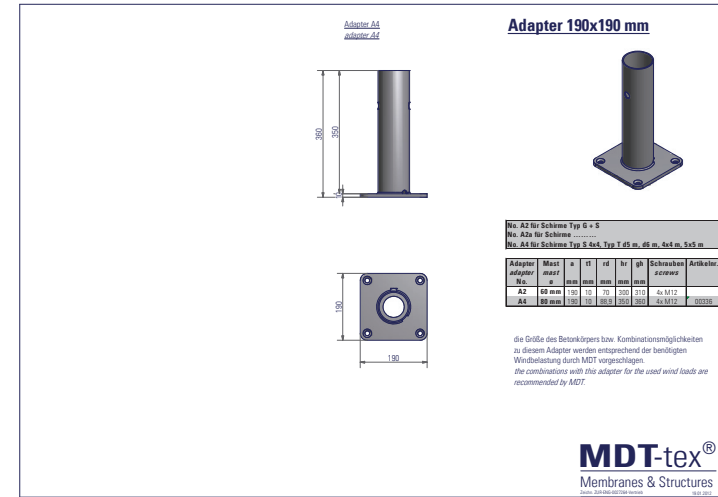
RAHMENSTÄNDER / FRAME BASE



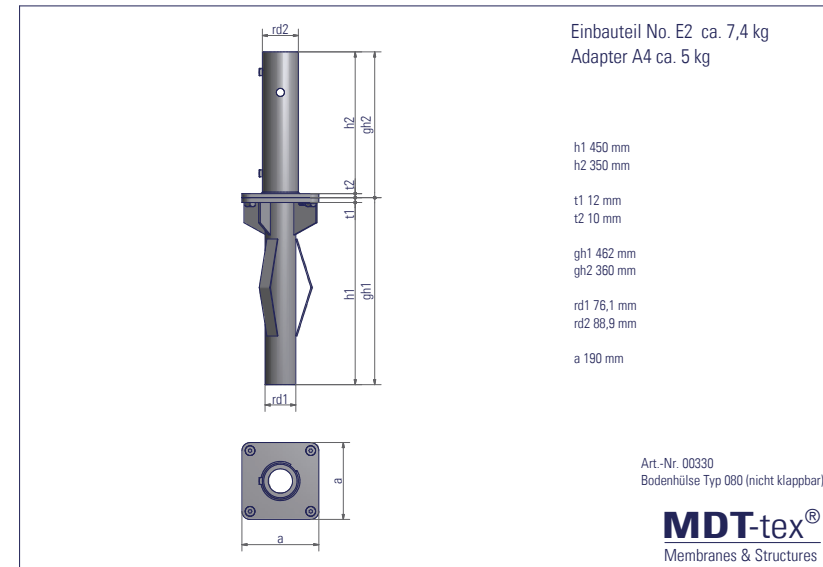
EINBAUTEIL / BUILD IN PART



ADAPTER



BODENHÜLSE (ADAPTER + EINBAUTEIL) / GROUND TUBE (ADAPTER / BUILD IN PART)



EINBAU DES EINBAUTEILS / INSTALLATION FROM THE BUILD-IN PARTS

1 Kombination combination

Betonkörper C20/25

Betonkörper	Einbaulänge	Höhe	Stoßlänge	Stoßhöhe	Überlappung
concrete	embedment length	height	joint length	joint height	overlap
B1	0,40 x 0,50 m	0,40 m	0,40 m	0,20 m	1,3 Winkel
B2	0,40 x 0,60 m	0,40 m	0,30 x 0,30 m	0,20 m	1,3 Winkel
B3	0,70 x 0,70 m	0,40 m	0,30 x 0,30 m	0,20 m	1,3 Winkel
B4	0,90 x 0,90 m	0,40 m	0,30 x 0,30 m	0,20 m	1,3 Winkel
B5	1,20 x 1,20 m	0,70 m	1,40 x 1,40 m	0,20 m	1,3 Winkel
B6	1,50 x 1,50 m	0,90 m	1,40 x 1,40 m	0,20 m	1,3 Winkel

Betonkennwerte

Tragfähigkeit Druckkraft	Stärke per m²	Stärke A4	Reibungsverhalten	Stärke des Betonkörpers
load capacity	strength	strength	anchorage	strength
10 kN/m²	0,3	3	III	20 kN/cm²

A Darstellung Schnitt Einbau Betonkörper sectional drawing assembly in concrete

B Darstellung Grundriss Einbau Betonkörper demonstration horizontal projection built-in part in concrete

I Ansicht side view

Einbauteil 190x190 mm built-in part

II Einbauteil Untersicht built-in part bottom view

Einbauteil 190x190 mm

No.	t1	rd	hr	hr	hr	Einbauteilpl.	Artikelnr.
mm	mm	mm	mm	mm	mm		
E1	8	60	320	328	140	4x M12	
E2	12	76,1	450	462	260	4x M12	

kombinierbar mit folgenden Adaptern

E1: No. A2 für Typ G + S alle Größen, HS ø 3 m (B1)
 E2: No. A4 für Typ T 4x4 m, 5x5 m, ø 5 m, ø 6 m, HS 3x3 m, ø 3,5m (B3)
 No. A6 für Typ T 6x6 m, HS 3,5x3,5 m, HS 4x4 m, HS ø 5 m (B4)

die Größe des Betonkörpers zu diesem Einbauteil wird entsprechend der benötigten Windlast durch MDT vorgeschlagen, the required size of the concrete for this built-in part for the used wind loads are recommended by MDT.

MDT-tex
Membranes & Structures

Schraubennut Ø 8/8 green quality, 1000 g/box, 1000/100, 14 11/16 inch 1000

KLAPPADAPTER / FOLDABLE ADAPTER

Klappadapter No.4 ca. 6,7 kg

h1 16 mm
 h2 350 mm
 gh 366 mm
 rd 88,9 mm
 a 190 mm

Art.-Nr. 00334
 Klappadapter Typ 080 (Grundplatte 10x190)

MDT-Tex	Produktionsstandort	Material	Stärke
		Alu	6,708 kg

Klappadapter No.4 Vertrieb

Best-Nr.	Best-Nr.	Best-Nr.	Best-Nr.

ZUR-ENG-0017460

Fast | Anschlag | Detail | Montage | Einbauteil

BODENHÜLSE (KLAPPADAPTER + EINBAUTEIL) / GROUND TUBE (FOLDABLE ADAPTER / BUILD IN PART)

Kombination (2-teilig) E2 + A4 für Schirme Typ T 5x5 m, ø 5 m, ø 6 m combination (two-part) E2 + A4 for umbrellas type T 5x5 m, ø 5 m, ø 6 m		Artikelnr.
		00366

Einbauteil built-in part	Klappadapter fold away adapter	a	t1	rd	hr	hr	gh	Schrauben screws	Artikelnr.
No.	No.	mm	mm	mm	mm	mm	mm		
E2	A4	190	12	76,1	450	260	462	2x M8 + 4x M12	ZB 00 431
		190	10 + 6	88,9	350	366			00334

Klappadapter A4 fold away adapter A4

Einbauteil E2 built-in part E2

weitere Informationen über den Einbau s. allgemeines Übersichtsblatt Einbauteil 190x190 mm bzw. Klappadapter 190x190 mm informations about required size of concrete see sheet for built-in part 190x190 mm and sheet for fold-away adapter 190x190 mm

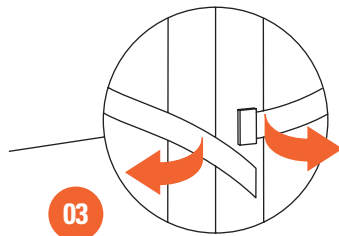
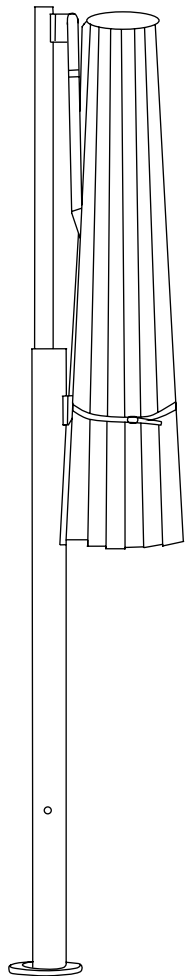
E2 + A4 klappbar Mast Ø 80 mm

MDT-tex
Membranes & Structures

1000 g/box, 1000/100, 14 11/16 inch 1000

03

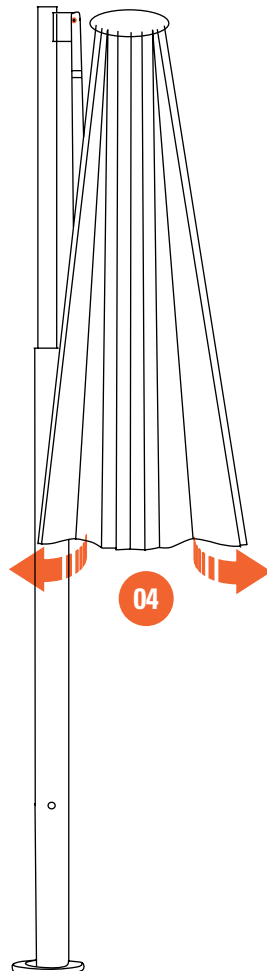
SCHIRMBAND LÖSEN.
REMOVE THE RIBBON.



03

04

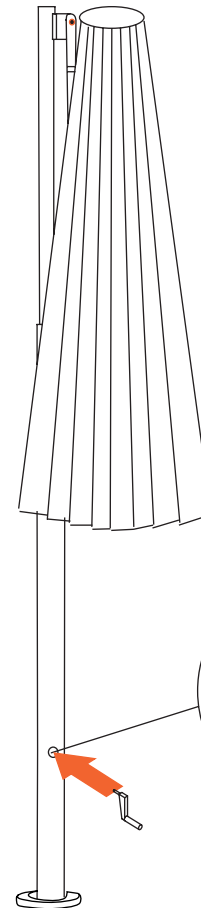
STREBEN LEICHT NACH
AUSSEN ZIEHEN.
**SLIGHTLY MOVE
STRUTS OUTWARDS.**



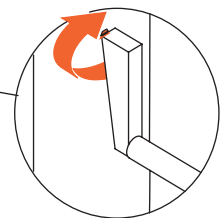
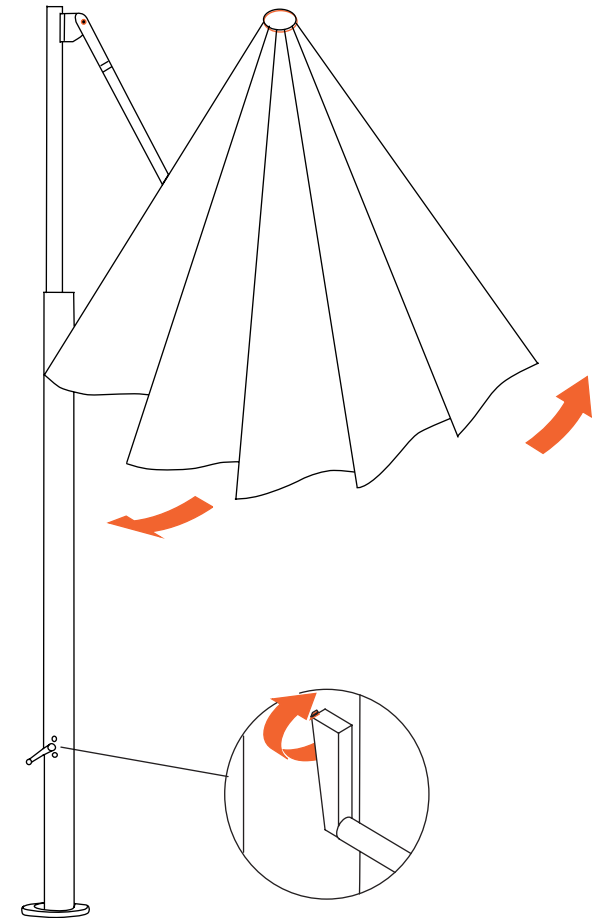
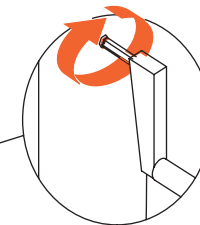
04

05

KURBEL EINSTECKEN UND
IM UHRZEIGERSINN DREHEN.
**INSERT THE CRANK HANDLE AND
TURN IT IN CLOCKWISE DIRECTION.**

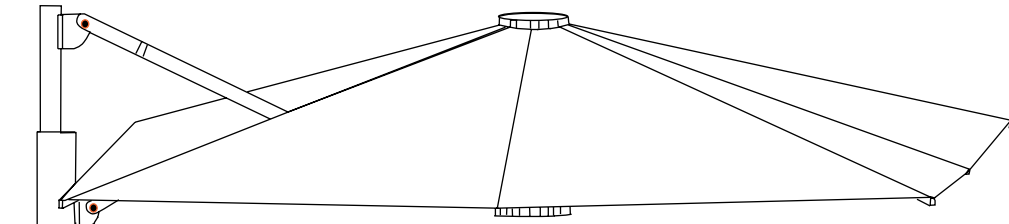


05



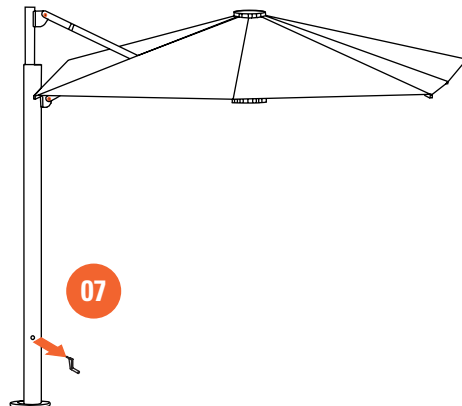
06

SCHIRM VOLLSTÄNDIG ÖFFNEN.
COMPLETELY OPEN THE UMBRELLA.



07

KURBEL VON GEÖFFNETEM
SCHIRM ENTFERNEN.
**REMOVE THE CRANK
HANDLE.**



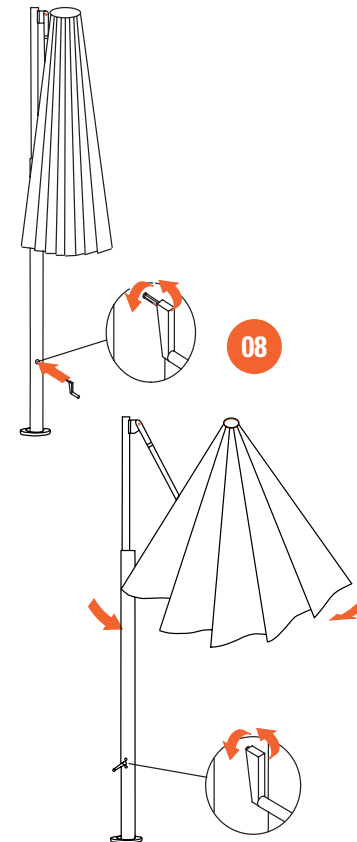
06

07

08

KURBEL EINSTECKEN UND
IM GEGEN UHRZEIGERSINN
DREHEN.

**INSERT THE CRANK
HANDLE AND TURN IT
AGAINST CLOCKWISE
DIRECTION.**



08

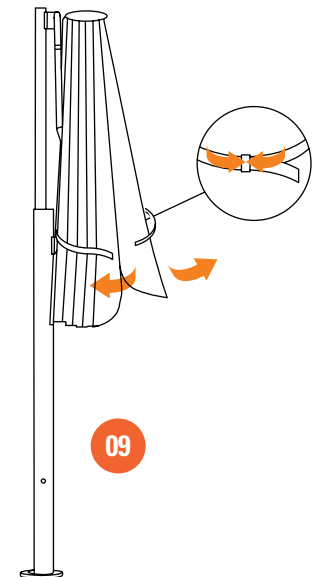
09

SCHLIESSEN DES SCHIRMS.
CLOSING OF THE UMBRELLA.

Nach dem Schließen Stoffbahnen ein-
zeln zwischen den Streben hervorzie-
hen. Membran ordnungsgemäß falten
und mit Schirmband sichern. *Der Stoff
darf nicht im Wind flattern.*

**Pull all panels out of the stuts,
tightly wrap the panels and fasten
the ribbon around the umbrella.**

The fabric must not flutter in the wind.



09

WIR EMPFEHLEN

Schutz der Membran:

Ziehen Sie über Nacht die Schutzhülle über den Schirm, um die Membran vor Windflattern und unnötige Verschmutzungen zu schützen.

Laubentfernung:

Entfernen Sie Laub von dem Schirm, denn Laubfarbstoffe, die in die Beschichtung und Faser einwandern, können kaum ohne Stoffschädigung entfernt werden. Laub und Stockflecken können nicht entfernt werden.

Reinigen / Waschen:

Leichte Verschmutzungen können mit einem weichen feuchten Tuch entfernt werden. Bei größeren Verschmutzungen kann die Membran in einer Industriewaschmaschine gewaschen werden -> Vor dem Waschen müssen die oberen Haken der Schirmbezüge mit Kabelbindern zusammengebunden werden. Dabei dürfen die Haken auf keinen Fall mit einem Handtuch abgebunden werden, da sonst im oberen Bereich des Schirmbezuges ein Schmutzrand zurückbleibt. Das Waschen in einem Sack ist nicht notwendig. Die Schirmbezüge können lose in die Waschmaschine eingelegt werden.

Maschinenfüllung

max. 2/3

Waschmittel

leichte Seifenlauge

Achtung

keine Bleichmittel, keine Fleckensalze oder sonstige chemische Reiniger

Temperatur

max. 28° C - höhere Temperaturen zerstören das Gewebe

Trocknung

keine Maschinentrocknung, nur Lufttrocknung

-> Membran im leicht feuchten Zustand auf das Gestell ziehen, um Knitter und Falten zu vermeiden.

WE RECOMMAND

Cover-Protection:

At night, pull a protection cover over the umbrellas to protect it from strong winds and dirt.

Litter removal:

Remove leaves from the cover, as leaf pigments migrating into coating and fibre can hardly be removed. Stains from mildew and leaves cannot be removed.

Cleaning/Washing:

Try to remove slight stains with a soft and moist cloth. For excessive stains please clean the cover by washing in an industrial washing machine. Please note: Upper hooks have to be bonded with cable connectors before washing. Do NOT use a towel for bonding the hooks, as this could prevent a proper cleaning of the upper rim of the cover. Washing in a sack is not necessary. The covers can be put into the washing machine without further fixations.

Filling machines

max. 2/3

Detergent

mild soap solution

Attention

No bleach, no salts or other chemical stain cleaner

Temperature

max. 28 ° C - higher temperatures will destroy the cover

Drying

No machine drying, air drying only

-> Pull the cover slightly moist on the rack, to avoid creases and wrinkles.

DEUTSCHLAND GERMANY

MDT SONNENSCHUTZSYSTEME GMBH

INDUSTRIESTRASSE 4
74736 HARDHEIM
GERMANY

TEL.: +41 - 62 83 - 2217 - 0
FAX: +49 - 62 83 - 22 17 - 900

INFO.DE@MDT-TEX.COM

SCHWEIZ SWITZERLAND

MDT SONNENSCHUTZSYSTEME AG

RHEINBLICKSTRASSE 6
8274 TÄGERWILLEN
SWITZERLAND

TEL.: +41 - 71 - 666 - 8282
FAX: +41 - 71 - 666 - 8283

INFO.CH@MDT-TEX.COM



MDT-tex[®]

Membranes & Structures
www.mdt-tex.com